



«Аль-Иншикак» («Развернется», «Раскалывание»), будучи восемьдесят четвёртой по порядковому номеру сурой Священного Писания Аллаха, ниспослана в мекканский период биографии Пророка (с.г.в.). В неё входит двадцать пять аятов.

Содержание суры посвящено описанию знамений, которые произойдут в День воздаяния, когда небо расколется на несколько частей, а земля станет плоской и извергнет всё содержимое в ней, повинаясь воле Господа миров.

В Судный день каждый из людей предстанет перед своим Творцом, и Он воздаст Своим творениям по справедливости. Однажды Посланник Всевышнего (с.г.в.), описывая события Судного дня, сказал: «Тот, у кого потребуют отчёта, непременно погибнет!»

После этих слов Аиша бинт [Абу Бакр](#) (р.а.) спросила Пророка (с.г.в.): «О, Посланник Аллаха! Пусть Аллах сделает меня выкупом за тебя! Разве Создатель не сказал:

«Тот, кому его книга будет вручена в правую руку, получит лёгкий расчёт» (84:7-8)

На что Мухаммад (с.г.в.) дал ей ответ: «Это касается только представления, но тот, чьи дела будут подсчитываться, тот погибнет!» (Бухари, Муслим, Тирмизи).

Затем Создатель говорит, что те, кому книга земных деяний будет вручена со спины, будут ввергнуты в Адский огонь и неминуемо окажутся в униженном положении.

Во время своего пребывания на земле грешники были увлечены земными благами и пренебрегали будущей жизнью, так как были уверены, что им не предстоит возвращение к Создателю.

В заключении суры «Иншикак» повествуется, что люди неверующие принимают за ложь знамения Священной Книги и не делают [поклоны](#) при её чтении. Их в грядущей загробной жизни ожидают страшные муки, за исключением тех, кто рано или поздно уверовал и совершал праведные по своей природе деяния.

Текст суры «Аль-Иншикак» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

84:1

اِذَا السَّمَاءُ اَنْشَقَّتْ

Изас-Сама`уншаккат.

Когда небо развернется

84:2

وَاذِنْتَ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

Уа Азинат Лираббиха Уа Хуккат.

и внемлет своему Господу, как ему надлежит,

84:3

وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ

Уа Изаль-Арду Муддат.

когда земля будет распростерта,

84:4

وَاَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

Уа Алькат Ма Фиха Уа Тахаллят.
извергнет то, что в ней, и опустошится,

84:5

وَأَذِنتَ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

Уа Азинат Лираббиха Уа Хуккат.
и внемлет своему Господу, как ей надлежит...

84:6

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ

Йа Аййухаль-Инсану Иннака Кадахун Иля Раббика Кадхаан Фамуляких.

О человек! Ты стремишься к своему Господу и встретишься с Ним.

84:7

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ

Фа`амма Ман Утийа Китабаху Бийаминих.
Тот, кому его книга будет вручена в правую руку,

84:8

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

Фасауфа Йухасабу Хисабаан Йасираа.

получит легкий расчет

84:9

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا

Уа Йанкалибу Иля Ахлихи Масрураа.

и вернется к своей семье радостным.

84:10

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ

Уа Амма Ман Утийа Китабаху Уара`а Захрих.

А тот, кому его книга будет вручена из-за спины,

84:11

فَسَوْفَ يَدْعُو بُرُورًا

Фасауфа Йад`у Субураа.

станет призывать погибель

84:12

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا

Уа Йасля Са`ираа.

и будет гореть в Пламени.

84:13

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا

Иннаху Кана Фи Ахлихи Масрураа.

Он радовался, находясь в кругу своей семьи,

84:14

إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّنْ يَخُورَ

Иннаху Занна Ан Лян Йахуур.

и полагал, что не вернется обратно.

84:15

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

Баля Инна Раббаху Кана Бихи Басыраа.

Но нет! Господь его видел его.

84:16

قَلَّا أُفْسِمُ بِالشَّقِيقِ

Фаля Уксиму Биш-Шафак.

Клянусь вечерней зарею!

84:17

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

Уаль-Ляйли Уа Ма Уасак.

Клянусь ночью и тем, что она собирает!

84:18

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

Уаль-Камари Изаттасак.

Клянусь полной луною!

84:19

لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا عَن طَبَقِي

Лятаркабунна Табакаан `Ан Табак.

Вы переходите из одного состояния в другое.

84:20

قَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Фама Ляхум Ля Йу`минуун.

Почему же они не веруют

84:21

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ

Уа Иза Кури`а `Алейхимуль-Кур`ану Ля Йасджудуун.

и не падают ниц, когда им читают Коран?

84:22

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا بُكْدُّبُونَ

Балиль-Лязина Кафару Йуказзибуун.

Неверующие считают это ложью,

84:23

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

Уаллаху А`ляму Бима Йу`уун.

но Аллаху лучше знать, что они вменяют (какие добрые и злые деяния они совершают).

84:24

قَبَسَّرْهُمْ يَعْذَابِ الْأَلِيمِ

Фабашширхум Би`азабин Алиим.

Обрадуй же их мучительными страданиями,

84:25

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

Илляль-Лязина Аману Уа `Амилюс-Салихати Ляхум Аджрун Гайру Мамнуун.

кроме тех, которые уверовали и совершали праведные деяния. Им уготована награда неиссякаемая.